



*Bilinguismo e contatto nel mondo antico e moderno*

*Bilingualism and language contact in the ancient and modern world*

Vercelli, 1-2/12/2016

*Sala della Cripta di Sant'Andrea*

(Dipartimento di Studi Umanistici, Università del Piemonte Orientale)

Giovedì/Thursday 1/12/2016

13.40-14.00

Saluti e sessione di apertura/Opening Session

Maria Napoli & Miriam Ravetto, Organizzatrici/Organizing Committee

Raffaella Tabacco, Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici/Dean of the Department of Humanities, Luigi Battezzato & Maurizio Lana, Membri del progetto TBL/Members of the TBL Project

Cesare Emanuel, Rettore dell'Università del Piemonte Orientale/Rector of the University of Eastern Piedmont

Chair: Maria Napoli (Università del Piemonte Orientale)

14.00-14.40

Piera Molinelli (Università di Bergamo), *Un ponte tra lingue e culture: i Colloquia scholastica nella costruzione di una competenza comunicativa interculturale*

14.40-15.20

Bruno Rochette (Université de Liège), *Aspects du bilinguisme à Rome*

15.20-16.00

Silvia Dal Negro (Università di Bolzano), *Aspetti metodologici per lo studio sistematico del parlato bilingue*

16.00-16.20

Pausa caffè/Coffee break

Chair: Stefan Rabanus (Università di Verona)

16.20-17.00

Marina Chini (Università di Pavia), *Dimensioni e pratiche del bilinguismo in famiglie di origine immigrata nell'Italia di oggi (con uno sguardo alla Provincia di Pavia)*

17.00-17.40

Massimo Cerruti (Università di Torino), *Grammatica del discorso bilingue e variazione linguistica: il contatto italiano-dialetto*

20.00

Cena piemontese/ "Piemontese" conference dinner

Venerdì/Friday 2/12/2016

Chair: Miriam Ravetto

9.00-9.40

Stefan Rabanus (Università di Verona), *Bilingualism and contact-induced language change in Cimbrian: possessive constructions*

9.40-10.20

Péter Maitz (Universität Augsburg), *Language contact in the Pacific: The birth of Rabaul Creole German*

10.20-11.00

Marina Castagneto (Università del Piemonte Orientale), *I fenomeni di interferenza linguistica in famiglie bilingui con Italiano L2: le conversazioni in una famiglia croata ed in una famiglia rumena a confronto*

11.00-11.20

Pausa caffè/Coffee break

Chair: Massimo Cerruti (Università di Torino)

11.20-12.00

Eleanor Dickey (University of Reading), *What is a loanword? The case of Latin borrowings in Greek*

12.00-12.40

Nadia Rosso (Università del Piemonte Orientale), *Il 'bilinguismo testuale': dall'eziologia al lusus letterario*

12.40-13.20

Chiara Fedriani & Maria Napoli (Università del Piemonte Orientale), *Il progetto Textual Bilingualism in Latin: l'uso del greco in un corpus di testi letterari della tarda latinità*

13.20-13.40

Conclusioni/Conclusions

13.40

Pranzo/Lunch